

32000R2699

12.12.2000

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 311/9

NARIADENIE RADY (ES) č. 2699/2000

zo 4. decembra 2000,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2200/96 o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou, nariadenie (ES) č. 2201/96 o spoločnej organizácii trhu so spracovaným ovocím a zeleninou a nariadenie (ES) č. 2202/96, ktoré zavádza program pomoci spoločenstva pestovateľom niektorých citrusových plodov

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva a najmä na jej články 36 a 37,

so zreteľom na návrh Komisie ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽²⁾,

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽³⁾,

keďže:

- (1) Tretí pododsek článku 15 (5) nariadenia (ES) č. 2200/96 ⁽⁴⁾ stanovuje výšku finančnej pomoci spoločenstva udelennej individuálnej organizácii výrobcov a stanovuje tiež obmedzenie celkovej výšky udelennej všetkým organizáciám výrobcov. Uplatňovanie tohto obmedzenia zavádza do programu pomoci variabilný faktor, čím sa komplikuje úloha organizácií výrobcov pri rozvoji a zavádzaní operačných programov a vytvára určitá neistota v ich financovaní. Skúsenosti ukázali, že je možné vzdať sa tohto obmedzenia, pričom je možné pokračovať v zabezpečovaní správneho finančného riadenia. Vzhľadom na výsledky minulých programov je možné toto obmedzenie pre jednotlivé organizácie stanoviť na 4,1 % hodnoty obchodovanej produkcie každej organizácie výrobcov.
- (2) Pokiaľ ide o citrusové ovocie, rozdiel medzi kompenzáciou spoločenstva za stiahnutie z trhu a pomocou spoločenstva pri spracovaní môže v budúcnosti, najmä v dôsledku prekračovania prahu pre spracovanie, viesť k neoprávnenému použitiu na stiahnutie produktov z trhu, ktoré by mali byť príslušne spracované. Aby sa zabránilo tomuto riziku, maximálna hodnota oprávňujúca na kompenzáciu spoločenstva za stiahnutie z trhu stanovená v článkoch 23 a 24 nariadenia (ES) č. 2200/96 ako percento obchodovaného množstva by sa mala v odbytvej sezóne 2001/2002 znížiť na 10 % a od odbytvej sezóny 2002/2003 na 5 %. Táto zmena umožňuje zjednodušiť znenie článkov 23 a 26 tohto nariadenia.
- (3) Skúsenosti ukázali, že správa vývozných subvencií u čerstvého ovocia a zeleniny by sa aspoň v niektorých prípadoch mohla zlepšiť a zjednodušiť použitím verejnej súťaže. Malo by sa preto pripraviť ustanovenie umožňujúce vypísanie takýchto verejných súťaží.

- (4) Skúsenosť z uplatňovania programu pomoci spoločenstva pre spracovanie paradajok upraveného nariadením (ES) č. 2201/96 ⁽⁵⁾ ukázala, že mechanizmus kvót zavádza do tohto sektora strnulosť, čím zabraňuje spracovateľskému priemyslu rýchlo sa prispôbovať dopytu na trhu. Aby sa táto strnulosť odstránila, systém kvót by mal byť nahradený systémom prahov pre spracovanie s tým, že ak sa tieto prahy prekročia, bude pomoc v nasledujúcej odbytvej sezóne znížená. Aby sa zabezpečilo, že tieto opatrenia sú dostatočne pružné, mal by sa stanoviť jednotný prah spoločenstva vyjadrený v tonách čerstvých paradajok určených na spracovanie. Aby bol možný rast dopytu po týchto produktoch, prah by mal byť stanovený nad úrovňou rovnajúcou sa súčasnému systému kvót.

- (5) Množstvá paradajok, broskýň a hrušiek určených na spracovanie na základe programu pomoci upraveného nariadením (ES) č. 2201/96 sa v jednotlivých členských štátoch vyvinuli rôzne. V dôsledku toho a tiež aby sa zabezpečilo, že subjekty v každom členskom štáte preberú väčšiu zodpovednosť, by sa prahy spoločenstva pre spracovanie mali rozdeliť medzi jednotlivé členské štáty spravodlivo a akékoľvek zníženie pomoci spoločenstva vyplývajúce z prekročenia prahu spoločenstva by sa malo uplatniť iba v tých členských štátoch, kde došlo k prekročeniu prahu. V takomto prípade sa musia vziať do úvahy množstvá, ktoré neboli spracované v členských štátoch, kde sa prah neprekročil. Aby sa vzali do úvahy vlastnosti sektora lúpaných paradajok, musí sa členským štátom umožniť, aby rozdelili svoj národný prah na dva podprahy. V takomto prípade by sa zníženie pomoci spôsobené prekročením tohto národného prahu malo uplatňovať oddelene pre každý z týchto dvoch podprahov.

- (6) V súčasnosti sa spracovateľská pomoc pre paradajky, broskyne a hrušky udeľuje podľa nariadenia (ES) č. 2201/96 tým spracovateľom, ktorí zaplatili pestovateľom za ich surovinu cenu nie nižšiu, ako je určitá minimálna cena. Pomoc sa stanovuje na jednotku hmotnosti spracovaného produktu. Riadenie tohto programu by sa malo zjednodušiť zavedením väčšej pružnosti v obchodných vzťahoch medzi organizáciami výrobcov a spracovateľmi a prispením regulácie ponuky spotrebiteľskému dopytu za prijateľných cien. Z tohto dôvodu by sa pomoc mala udeľovať organizáciám výrobcov, ktoré dodávajú čerstvé plody spracovateľom, táto pomoc by mala byť stanovená na základe hmotnosti surových plodov bez ohľadu na hmotnosť spracovaného produktu a minimálna cena by sa mala zrušiť.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 337 E, 28.11.2000, s. 207.

⁽²⁾ Stanovisko doručené 26. októbra 2000 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

⁽³⁾ Stanovisko doručené 19. októbra 2000 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1257/1999 (Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 80).

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 29. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2701/1999 (Ú. v. ES L 327, 21.12.1999, s. 5).

- (7) Výška pomoci pre spracovanie paradajok, broskýň a hrušiek by mala byť stanovená najmä na základe pomoci udelenej v posledných hospodárskych rokoch, ktoré predchádzajú tejto zmene programu pomoci.
- (8) Následkom tejto zmeny hlavy I nariadenia (ES) č. 2201/96, sa musia prispôbiť ustanovenia upravujúce pomoc pri spracovaní sušených sliviek získaných zo sušených sliviek „d'Ente“ a sušených fíg aj bez akejkoľvek zmeny podstaty. Okrem toho by sa mal zjednodušiť spôsob kontroly pre zoznam spracovaných produktov uvedený v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 2201/96.
- (9) Článok 5 nariadenia (ES) č. 2202/96 ⁽¹⁾ stanovuje prahy spoločenstva osobitne pre spracovanie citrónov, pomarančov a grapefruitov a spolu u mandarínok, klementínok a mandarínok Satsuma (ďalej len malé citrusové plody). Od zavedenia takéhoto režimu boli tieto prahy v prípade citrónov a pomarančov každý hospodársky rok vo veľkej miere prekračované a v menšom rozsahu boli prekračované aj v prípade malých citrusových plodov v hospodárskych rokoch 1998/99 a 1999/2000. Prahy pre grapefruity boli plnené. Na základe týchto pravidiel mali takéto prekročenia za následok veľké zníženia pomoci pri spracovaní. Pretrvávanie takejto situácie by v budúcnosti mohlo viesť k stiahnutiu z trhu produktov obvykle určených na spracovanie. V dôsledku toho by sa prahy pre citróny, pomaranče a malé citrusové plody mali zvýšiť. Aby sa vzali do úvahy vlastnosti sektora malých citrusových plodov, musí sa členským štátom umožniť, aby rozdelili svoj národný prah na dva podprahy. V takomto prípade by sa zníženie pomoci spôsobené prekročením tohto národného prahu malo uplatňovať oddelene pre každý z týchto dvoch podprahov.
- (10) Množstvá určené na spracovanie sa v jednotlivých členských štátoch vyvinuli odlišne. V dôsledku toho a tiež aby sa zabezpečilo, že subjekty v každom členskom štáte preberú väčšiu zodpovednosť, by sa prahy spoločenstva pre spracovanie mali rozdeliť medzi jednotlivé členské štáty spravodlivo a akékoľvek zníženie pomoci spoločenstva vyplývajúce z prekročenia prahu spoločenstva by sa malo uplatniť iba v tých členských štátoch, kde došlo k prekročeniu prahu. V takomto prípade sa musia zobrať do úvahy množstvá, ktoré neboli spracované v členských štátoch, kde sa prah neprekročil.
- (11) Zmeny v číslovaní príloh k nariadeniu (ES) č. 2202/96 vyžadujú zmenu znenia článku 3 uvedeného nariadenia.
- (12) Na implementáciu nariadení (ES) č. 2200/96 a (ES) č. 2201/96 by mali byť prijaté nevyhnutné opatrenia v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy uplatnenia vykonávacích právomocí pridelených Komisii ⁽²⁾.
- (13) Tieto zmeny a doplnenia nariadení (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 2202/96 by sa mali uplatňovať od hospodárskeho roku 2001/2002. Keďže operačné fondy sú však spravované na báze kalendárneho roku, zmena a doplnenie tretieho pododseku článku 15 (5) nariadenia (ES) č. 2200/96 by sa mala uplatňovať od roku 2001,

PRIJALA TOTO NARIADEDNIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 2200/96 sa mení a dopĺňa takto:

1. Tretí pododsek článku 15 (5) sa nahradzuje týmto:

„Finančná pomoc sa však obmedzí na 4,1 % hodnoty obchodovanej produkcie každej organizácie výrobcov.“;

2. Článok 23 (3), (4), (5) a (6) sa nahradzuje týmto:

„3. Ak sa na ktorýkoľvek z produktov uvedených v zozname produktov v prílohe II, ktoré plnia príslušné normy, uplatňuje odsek 1, organizácie výrobcov a ich združenia zaplatia svojim členom pestovateľom kompenzáciu za stiahnutie z trhu spoločenstva uvedenú v prílohe V, a to až do výšky:

— 5 % z obchodovaného množstva pre citrusové plody,

— 8,5 % z obchodovaného množstva pre jablká a hrušky a

— 10 % z obchodovaného množstva pre ostatné produkty.

Limity stanovené v prvom pododseku sa uplatnia na obchodované množstvá každého produktu definovaného v súlade s postupom stanoveným v článku 46 len u členov dotknutej organizácie výrobcov alebo inej organizácie, u ktorej sa uplatňuje článok 11 (1) c).

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 49. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 858/1999 (Ú. v. ES L 108, 27.4.1999, s. 8).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

4. Maximálne hodnoty stanovené v odseku 3 sa budú uplatňovať od hospodárskeho roku 2002/2003. V hospodárskom roku 2001/2002 budú maximálne hodnoty na úrovni 10 % pre citrusové plody, melóny a dyne a 20 % pre ostatné produkty.

Druhý pododsek odseku 3 sa uplatní na maximálne hodnoty stanovené v tomto odseku.

5. Percentá v odsekoch 3 a 4 sú ročnými priemermi počas trojročného obdobia hranicou ročného prekročenia 3 %.“;

3. Článok 24 sa nahradzuje týmto:

„Článok 24

V súvislosti s produktmi uvedenými v prílohe II poskytnú organizácie výrobcov výhody článku 23 aj pestovateľom, ktorí nie sú členmi žiadneho z kolektívnych zoskupení spadajúcich pod toto nariadenie, ak o to požiadajú. Kompenzácia za stiahnutie z trhu spoločenstva sa však zníži o 10 %. Okrem toho vyplatená suma má brať do úvahy pri preskúmaní skutočností celkové náklady na stiahnutie z trhu, ktoré znášajú členovia. Kompenzácia sa nesmie udeliť na množstvo vyššie ako je podiel pestovateľa na obchodovanej produkcii zodpovedajúci percentám uvedeným v článku 23 (3).“;

4. Článok 26 sa nahradzuje týmto:

„Článok 26

Kompenzácia za stiahnutie z trhu spoločenstva má jednotnú výšku, ktorá platí v celom spoločenstve.“;

5. Tretí pododsek článku 35 (3) sa nahradzuje týmto:

„Náhrady sa určia v súlade s postupom uvedeným v článku 46. Náhrady sa určujú buď periodicky, alebo verejnou súťažou.“;

6. Článok 45 sa zrušuje.

7. Článok 46 sa nahradzuje týmto:

„Článok 46

1. Komisii bude pomáhať Riadiaci výbor pre čerstvé ovocie a zeleninu, ďalej len „výbor“, ktorý sa skladá zo zástupcov členských štátov a predsedá mu zástupca Komisie.

2. Pri odkaze na tento odsek sa uplatňujú články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.

3. Obdobie uvedené v článku 4 (3) rozhodnutia 1999/468/ES sa stanoví na jeden mesiac.

4. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.“

Článok 2

Nariadenie (ES) č. 2201/96 sa mení a dopĺňa takto:

1. Články 2 až 6 sa nahradzujú takto:

„Článok 2

Program pomoci spoločenstva sa týmto zavádza na pomoc organizáciám výrobcov dodávajúcim paradajky, broskyne a hrušky zberané v spoločenstve na výrobu spracovaných produktov uvedených v prílohe I.

Zoznam spracovaných produktov nachádzajúci sa v prílohe I sa môže meniť na základe zmien na trhu v súlade s postupom stanoveným v článku 29.

Článok 3

1. Program uvedený v článku 2 je založený na zmluvách medzi organizáciami výrobcov uznanými alebo dočasne uznanými podľa nariadenia (ES) č. 2200/96 na jednej strane a spracovateľmi schválenými príslušnými orgánmi členských štátov na strane druhej.

Počas hospodárskeho roka 2001/2002 budú však platné aj zmluvy medzi spracovateľmi a jednotlivými pestovateľmi pre množstvo nepresahujúce 25 % celkového množstva zmluvne dohodnutého ktorýmkoľvek spracovateľom.

2. Aby bolo možné určiť zmluvy v súlade s postupom uvedeným v článku 29, musia byť tieto uzatvorené do určitého dátumu. Tieto zmluvy musia určovať najmä množstvá, na ktoré sa vzťahujú, harmonogram dodávok k spracovateľovi a cenu, ktorá sa má zaplatiť organizáciám výrobcov, a musia vyžadovať, aby spracovateľ spracoval produkty, na ktoré sa vzťahujú.

Po podpísaní sa zmluvy postúpia príslušným orgánom v členských štátoch.

3. Organizácie výrobcov musia rozšíriť výhody vyplývajúce z opatrení tohto článku aj na podnikateľov, ktorí nie sú pridružení k žiadnemu z kolektívnych zoskupení, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 2200/96, ktorí sa zaviazu predávať celú svoju úrodu paradajok, broskýň a hrušiek na spracovanie cez takéto zoskupenia a ktorí platia príspevky na pokrytie celkových nákladov na správu tohto systému, ktoré musí znášať daná organizácia.

Článok 4

1. Pomoc sa poskytne organizáciám výrobcov na množstvá suroviny, ktoré sa dodávajú na spracovanie podľa zmlúv uvedených v článku 3.

2. Výška pomoci bude:

34,50 eur/tonu paradajok,

47,70 eur/tonu broskýň,

161,70 eur/tonu hrušiek.

3. Bez toho, aby bolo dotknuté uplatnenie článku 5, členské štáty vyplatia pomoc organizáciám výrobcov na základe žiadostí ihneď po tom, keď kontrolné orgány v členskom štáte, v ktorom sa spracovanie vykonáva, potvrdia, že produkty zahrnuté v zmluvách boli dodané spracovateľskému priemyslu. Pomoc prijatá organizáciou výrobcov sa vyplatí jej členom a ak sa uplatňuje článok 3 (3), vyplatí sa dotknutým podnikateľom.

Článok 5

1. Pre každý z produktov uvedených v článku 2 sa stanovia prahy spoločenstva pre spracovanie a národné prahy pre spracovanie tak, ako je uvedené v prílohe II.

2. Zakaždým, keď sa prekročí prah spoločenstva pre spracovanie, pomoc stanovená u príslušného produktu v súlade s článkom 4 (2) sa zníži vo všetkých členských štátoch, v ktorých bol zodpovedajúci prah prekročený.

Na účely uplatnenia prvého pododseku sa prekročenie prahu vypočíta porovnaním tohto prahu s priemerným množstvom spracovaným s využitím pomoci podľa tohto nariadenia za tri hospodárske roky, ktoré predchádzajú hospodárskemu roku, za ktorý sa pomoc má určiť.

Ak sa však má vypočítať prekročenie prahov stanovených pre každý členský štát, všetky nespracované množstvá, ktoré zostali členskému štátu k dispozícii pod jeho prahom, sa pridelia ostatným členským štátom v pomere k ich vlastným prahom.

Zníženie pomoci musí byť úmerné úrovni prekročenia vzťahujúcej sa k danému prahu.

3. Ako derogácia z druhého pododseku odseku 2, sa pre paradajky uplatnia na prvé tri hospodárske roky, ktoré nasledujú bezprostredne po zavedení tohto nariadenia, tieto opatrenia:

a) pre prvý hospodársky rok:

- prekročenie prahu pre spracovanie sa vypočíta na základe množstva dodaného na spracovanie s využitím pomoci počas sezóny a
- pomoc stanovená v článku 4 (2) sa zníži na 31,36 eur/tonu. V členských štátoch však, kde sa prah neprekročil alebo kde sa prekročil o menej ako 10 % a, ak sa neprekročil prah spoločenstva, vo všetkých dotknutých členských štátoch, sa vypláti po skončení hospodárskeho roku doplatok. Doplatok sa určí na základe skutočného prekročenia daného prahu;

b) pre druhý hospodársky rok sa prekročenie prahu pre spracovanie vypočíta na základe množstva dodaného na spracovanie s využitím pomoci počas prvého hospodárskeho roku;

c) pre tretí hospodársky rok sa prekročenie prahu pre spracovanie vypočíta na základe priemerného množstva dodaného na spracovanie s využitím pomoci počas prvého a druhého hospodárskeho roku.

4. Členské štáty môžu rozdeliť národné prahy pre paradajky na dva podprahy, a to na paradajky určené na spracovanie na celé lúpané paradajky a na paradajky určené na spracovanie do iných paradajkových výrobkov.

Členské štáty, ktoré túto možnosť využijú, podajú o tom informáciu Komisii.

Ak sa prekročí národný prah, zníženie pomoci stanovené v odseku 2 sa uplatní na pomoc u oboch podprahov v pomere k zaznamenanému prekročeniu daného podprahu.

Článok 6

1. Podrobné pravidlá uplatňovania článkov 2 až 5, a najmä pravidlá upravujúce schvaľovanie spracovateľov, uzatváranie spracovateľských zmlúv, vyplácanie pomoci, kontrolné opatrenia a sankcie, odbytové sezóny, minimálne požiadavky na vlastnosti suroviny dodávaných na spracovanie, minimálne požiadavky na kvalitu konečných

produktov a finančné následky vyplývajúce z prekročenia prahov sa prijímú v súlade s postupom stanoveným v článku 29.

2. V súlade s týmto postupom sa prijímú aj kontroly kvality a množstva, aby sa preverilo, že:

- produkty dodávané organizáciami výrobcov spracovateľom spĺňajú požiadavky a
- dodané produkty boli skutočne spracované na výrobky uvedené v prílohe 1.“

2. Za článok 6 sa vkladajú tieto články:

„Článok 6a

1. Program výrobnjej pomoci sa uplatní na:

- a) sušené figy spadajúce pod číselný znak kombinovanej nomenklatúry 0804 20 90;
- b) sušené slivky pochádzajúce zo sušených sliviek ‚d'Ente‘ spadajúce pod číselný znak kombinovanej nomenklatúry ex 0813 20 00,

získané z ovocia obostranného v spoločenstve.

2. Výrobná pomoc sa poskytne spracovateľom, ktorí zaplatili pestovateľom za ich surovinu cenu nie nižšiu, ako je minimálna cena podľa zmlúv medzi organizáciami výrobcov uznanými alebo dočasne uznanými podľa nariadenia (ES) č. 2200/96 na jednej strane a na strane druhej spracovateľmi.

Na množstvo nepresahujúce 25 % množstva oprávňujúceho k získaniu výrobnjej pomoci budú však počas hospodárskeho roka 2001/2002 právoplatné aj zmluvy medzi spracovateľmi a jednotlivými pestovateľmi.

Organizácie výrobcov rozšíria výhody vyplývajúce z opatrení tohto článku na podnikateľov, ktorí nie sú pridružení k žiadnemu z kolektívnych zoskupení, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 2200/96, ktorí sa zaviazu predávať celú svoju úrodu určenú na výrobu výrobkov uvedených v odseku 1 cez takéto zoskupenia a ktorí platia príspevky na pokrytie celkových nákladov na správu tohto systému, ktoré musí znášať daná organizácia.

Zmluvy musia byť podpísané pred začiatkom odbytovej sezóny.

Článok 6b

1. Minimálna cena, ktorá sa zaplatí pestovateľom, sa vypočíta na základe:

- a) minimálnej ceny uplatňovanej počas predošlého hospodárskeho roka;
- b) pohybu trhových cien v sektore ovocia a zeleniny;
- c) potreby zabezpečenia bežného odbytu základných čerstvých produktov na rôzne účely použitia vrátane dodávok pre spracovateľský priemysel.

2. Minimálne ceny sa stanovujú pred začiatkom každého hospodárskeho roka.

3. Minimálne ceny a podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku sa prijímú v súlade s postupom stanoveným v článku 29.

Článok 6c

1. Výrobná pomoc nesmie presiahnuť rozdiel medzi minimálnou cenou zaplatenou pestovateľovi v spoločenstve a cenou suroviny v tretích krajinách, ktoré sú hlavnými výrobcami a vývozcami.

2. Výška výrobnéj pomoci sa stanoví tak, aby umožňovala odbyt výrobku spoločenstva v rámci limitov stanovených v odseku 1.

Na stanovenie tejto výšky sa berie do úvahy najmä:

- a) rozdiel medzi cenou suroviny v spoločenstve a cenou v hlavných tretích krajinách, ktoré konkurujú spoločenstvu;
- b) výška pomoci stanovená pre predchádzajúci hospodársky rok
 - a
- c) ak úroda určitého produktu v spoločenstve predstavuje podstatný podiel na trhu, sú to pohyby v objemoch vonkajšieho obchodu a v cenách získaných z takéhoto obchodu, kde druhé kritérium má za následok zníženie výšky pomoci.

3. Výrobná pomoc sa stanoví v závislosti na čistej hmotnosti spracovaného produktu. Koeficienty vyjadrujúce vzťah medzi hmotnosťou použitej suroviny a čistou hmotnosťou spracovaného produktu sa určia na normovanom základe. Pravidelne sa budú aktualizovať na základe skúseností.

4. Výrobná pomoc sa udelí spracovateľom len za spracované produkty, ktoré:

- a) boli vyrobené zo surovín pozbieraných v spoločenstve, za ktoré žiadateľ zaplatil aspoň minimálnu cenu uvedenú v článku 6a (2);
- b) splňajú minimálne požiadavky na kvalitu.

5. Cena suroviny v hlavných konkurenčných tretích krajinách sa určí najmä na základe skutočných farmárskych cien čerstvých produktov porovnateľnej kvality používaných na spracovanie, pričom tieto ceny sa posudzujú na základe množstiev hotových výrobkov vyvázaných uvedenými tretími krajinami.

6. Ak produkcia spoločenstva predstavuje u produktu aspoň 50 % množstva tvoriaceho spotrebiteľský trh spoločenstva, pohyby v objemoch a cenách dovozov a vývozov sa hodnotia porovnávaním údajov za kalendárny rok, ktorý predchádzal začiatku hospodárskeho roka s údajmi za predchádzajúci hospodársky rok.

7. Komisia v súlade s postupom stanoveným v článku 29 určí výšku výrobnéj pomoci pred začiatkom každého hospodárskeho roka. Koeficienty uvedené v odseku 3, mini-

málne požiadavky na kvalitu a ostatné podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku sa prijímú v súlade s tým istým postupom.“;

3. Článok 28 sa zrušuje.

4. Článok 29 sa nahrádza týmto:

„Článok 29

1. Komisii bude pomáhať Riadiaci výbor pre spracované ovocie a zeleninu, ďalej len „výbor“, ktorý sa skladá zo zástupcov členských štátov a predsedá mu zástupca Komisie.

2. Pri odkaze na tento odsek sa uplatňujú články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.

3. Obdobie uvedené v článku 4 (3) rozhodnutia 1999/468/ES sa stanoví na jeden mesiac.

4. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.“;

5. Príloha I sa nahrádza textom nachádzajúcim sa v prílohe I k tomuto nariadeniu.

6. Príloha III sa nahrádza textom nachádzajúcim sa v prílohe II k tomuto nariadeniu.

Článok 3

Nariadenie (ES) č. 2202/96 sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 3 sa nahrádza týmto:

„Článok 3

1. Pomoc sa udelí organizáciám výrobcov na množstvách dodané na spracovanie podľa zmlúv uvedených v článku 2.

2. Výška pomoci je stanovená v tabuľke 1 prílohy I.

Avšak:

a) ak zmluva uvedená v článku 2 (1) zahŕňa viac ako jeden hospodársky rok a minimálne množstvo citrusových plodov, ktoré sa určí v súlade s postupom stanoveným v článku 46 nariadenia (ES) č. 2200/96, výška pomoci je uvedená v tabuľke 2 prílohy I;

b) pre množstvá dodané podľa ustanovení článku 4 je výška pomoci uvedená v tabuľke 3 prílohy I.

3. Bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie článku 5, členské štáty vyplatia pomoc organizáciám výrobcov, ktoré o ňu požiadajú hneď po tom, ako kontrolné orgány členského štátu, v ktorom sa realizuje spracovanie, potvrdia, že produkty zahrnuté v zmluvách boli dodané spracovateľskému priemyslu.

Pomoc prijatá organizáciami výrobcov sa vyplatí ich členom.

4. V súlade s postupom stanoveným v článku 46 nariadenia (ES) č. 2200/96 sa prijímú opatrenia na zabezpečenie toho, že spracovateľský priemysel splní svoju povinnosť spracovať produkty dodané organizáciami výrobcov.“

2. Článok 5 sa nahradzuje týmto:

„Článok 5

1. Pre spoločenstvo a pre každý produkujúci členský štát sa stanoví prahy pre spracovanie osobitne pre citróny, pomaranče a grapefruity a spoločne sa stanoví prahy pre mandarínky, klementínky a mandarínky Satsuma. Tieto prahy sú stanovené v prílohe II.

2. Vždy, keď sa prekročí prah spoločenstva pre spracovanie, pomoc určená pre daný produkt sa v súlade s článkom 3 (2) zníži vo všetkých členských štátoch, v ktorých bol príslušný prah prekročený.

Na účely uplatnenia prvého pododseku sa prekročenia prahov vypočítajú porovnaním prahu s priemerným množstvom spracovaným s využitím pomoci podľa tohto nariadenia počas troch hospodárskych rokov alebo porovnateľných období, ktoré predchádzajú hospodárskemu roku, pre ktorú sa pomoc má stanoviť.

Aby sa však vypočítalo prekročenie prahov stanovených pre každý členský štát, všetky množstvá, ktoré zostali členskému štátu k dispozícii pod jeho prahom a nie sú ešte spracované, sa pridelia ostatným členským štátom v pomere k ich vlastným prahom.

Zníženie pomoci musí byť úmerné úrovni prekročenia voči danému prahu.

3. Členské štáty môžu rozdeliť národný prah stanovený pre malé citrusové plody na dva podprahy, a to pre malé citrusové plody na spracovanie na časti a pre malé citrusové plody na spracovanie na šťavu.

Členské štáty, ktoré túto možnosť využijú, podajú o tom informáciu Komisii.

Ak sa prekročí národný prah, zníženie pomoci stanovené v odseku 2 sa uplatní na pomoc pre obidve podprahy v pomere k zaznamenanému prekročeniu daného podprahu.“

3. Príloha sa stáva prílohou I.

4. Text prílohy II nachádzajúci sa v prílohe III k tomuto nariadeniu sa vkladá za prílohu I.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v tretí deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie sa bude uplatňovať na každý produkt alebo skupinu produktov od hospodárskeho roku 2001/2002. Článok 1 (1) sa však bude uplatňovať na operačné fondy od roku 2001.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. decembra 2000

Za Radu
predseda
J. GLAVANY

PRÍLOHA I

„PRÍLOHA I

Spracované produkty uvedené v článku 2

Číselný znak kombinovanej nomenklatúry	Opis tovaru
ex 0710 80 70	Lúpané paradajky v celku alebo v častiach, mrazené
ex 0712 90 30	Plátky paradajok
2002 10 10	Lúpané paradajky v celku alebo v častiach
2002 10 90	Nelúpané paradajky v celku alebo v častiach
ex 2002 90	Ostatné (drť alebo omáčka na pizzu)
ex 2002 90 11 ex 2002 90 19	Paradajková šťava (vrátane pretlaku)
ex 2002 90 31 ex 2002 90 39 ex 2002 90 91 ex 2002 90 99	Paradajkový koncentrát
ex 2008 40 51 ex 2008 40 59 ex 2008 40 71 ex 2008 40 79 ex 2008 40 91 ex 2008 40 99	Hrušky Williams a Rocha v sirupe, resp. v prírodnej šťave
ex 2008 70 61 ex 2008 70 69 ex 2008 70 71 ex 2008 70 79 ex 2008 70 92 ex 2008 70 94 ex 2008 70 99	Broskyne v sirupe, resp. v prírodnej šťave
ex 2008 92 ex 2008 99	Zmesi ovocia v celku alebo v častiach, v sirupe, resp. v prírodnej šťave, obsahujúce minimálne (60%) broskýň a hrušiek
2009 50	Paradajková šťava“

PRÍLOHA II

„PRÍLOHA III

Prahy pre spracovanie uvedené v článku 5

Čistá hmotnosť čerstvých plodov

(v tonách)

		Paradajky	Broskyne	Hrušky
Prahy spoločenstva		8 251 455	539 006	104 617
Národné prahey	Grécko	1 211 241	300 000	5 155
	Španielsko	1 238 606	180 794	35 199
	Francúzsko	401 608	15 685	17 703
	Taliansko	4 350 000	42 309	45 708
	Holandsko	Nepodstatné	Nepodstatné	243
	Rakúsko	Nepodstatné	Nepodstatné	9
	Portugalsko	1 050 000	218	600“

PRÍLOHA III

„PRÍLOHA II

Prahy pre spracovanie uvedené v článku 5

Čistá hmotnosť čerstvých plodov

(v tonách)

		Pomaranče	Citróny	Grapefruity	Malé citrusové plody
Prahy spoločenstva		1 500 236	510 600	6 000	384 000
Národné prahey	Grécko	280 000	27 976	799	5 217
	Španielsko	600 467	192 198	1 919	270 186
	Francúzsko	Nepodstatné	Nepodstatné	61	445
	Taliansko	599 769	290 426	3 221	106 428
	Portugalsko	20 000	Nepodstatné	Nepodstatné	1 724“